

KES-5A

KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

EXTERNAL SPEAKER
INSTRUCTION MANUAL

Note: The following instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

SPECIFICATIONS

Rated Input Power.....	20 W
Maximum Input Power	40 W
Impedance	4 Ω
Dimensions (W x H x D).....	129 x 129 x 77 mm (5.08 x 5.08 x 3.03 inches)
Weight	840 g (29.6 oz)

SUPPLIED ACCESSORIES

① Mounting bracket (J2K-0242-XX)	1
② Mounting screw A (N0Y-0030-XX)	2
Screw set (N9X-0053-XX)	
③ Self-tapping screw	4
④ Hex-headed bolt	4
⑤ Spring washer	4
⑥ Flat washer	4
⑦ Flange nut	4
⑧ Mounting screw B	2
Instruction manual	1

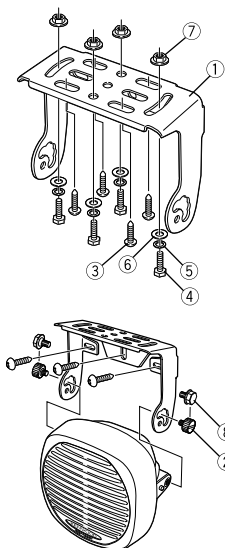
TOOLS REQUIRED

The following tools are required for installing the external speaker:

- 6 mm or larger electric drill
- 6 mm drill bit for the hex-headed bolts
- 4.2 mm drill bit for the self-tapping screws

INSTALLING THE EXTERNAL SPEAKER

- 1 Attach the mounting bracket to the vehicle dash or other secure location using the self-tapping screws or the hex-headed bolts with the flange nuts and washers.
 - The bracket can be attached upright, reversed, or even flat against its back through the provided mounting holes.
- 2 Attach the speaker to the mounting bracket using the mounting screws.
 - You can use either mounting screws A or mounting screws B. Mounting screws B allow for greater security, as they can be tightened more than mounting screws A.



KES-5A

KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

HAUT PARLEUR EXTERNE
MODE D'EMPLOI

Remarque : Les instructions suivantes sont à l'intention de votre revendeur **KENWOOD**, d'un centre de service autorisé **KENWOOD** ou de l'usine.

FICHE TECHNIQUE

Puissance d'entrée nominale.....	20 W
Puissance d'entrée maximale	40 W
Impédance	4 Ω
Dimensions (L x H x P)	129 x 129 x 77 mm
Poids	840 g

ACCESSOIRES FOURNIS

① Support de montage (J2K-0242-XX)	1
② Vis de montage A (N0Y-0030-XX)	2
Jeu de vis (N9X-0053-XX)	
③ Vis taraudeuses	4
④ Boulon à tête hexagonale	4
⑤ Rondelle à ressort	4
⑥ Rondelle ordinaires	4
⑦ Écrou à six pans	4
⑧ Vis de montage B	2
Mode d'emploi	1

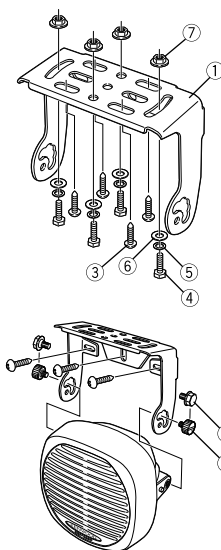
OUTILS REQUIS

Vous avez besoin des outils suivants pour l'installation du haut parleur externe:

- perceuse électrique de 6 mm ou plus
- mèche de 6 mm pour les boulons à tête hexagonale
- mèche de 4,2 mm pour les vis taraudeuses

INSTALLATION DU HAUT PARLEUR
EXTERNE

- 1 Fixez le support de montage sur le tableau de bord du véhicule ou à un autre endroit solide à l'aide des vis taraudeuses ou des boulons à tête hexagonale avec écrous à six pans et rondelles.
 - Le support peut être fixé à l'endroit, à l'envers ou même à plat contre sa face arrière en utilisant les trous de montage prévus à cet effet.
- 2 Fixez le haut parleur au support de montage à l'aide des vis de montage.
 - Vous pouvez utiliser les vis de montage A ou les vis de montage B. Les vis de montage B sont plus sécuritaires puisqu'elles peuvent être serrées davantage que les vis A.



KES-5A

KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

ALTAVOZ EXTERNO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nota: Las siguientes instrucciones son para su proveedor **KENWOOD**, un centro de reparaciones autorizado **KENWOOD**, o la fábrica.

ESPECIFICACIONES

Potencia de entrada nominal	20 W
Potencia de entrada máxima	40 W
Impedancia	4 Ω
Dimensiones (A x A x P)	129 x 129 x 77 mm
Peso	840 g

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

① Soporte de montaje (J2K-0242-XX)	1
② Tornillo de montaje A (N0Y-0030-XX)	2
Juego de tornillos (N9X-0053-XX)	
③ Tornillo de rosca cortante	4
④ Perno de cabeza hexagonal	4
⑤ Arandela elástica	4
⑥ Arandela plana	4
⑦ Tuerca con resalto	4
⑧ Tornillo de montaje B	2
Manual de instrucciones	1

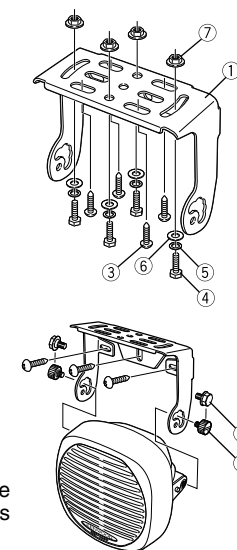
HERRAMIENTAS NECESARIAS

Las siguientes herramientas son necesarias para instalar el altavoz externo:

- Taladro eléctrico de 6 mm ó más
- Barrena de 6 mm para los pernos de cabeza hexagonal
- Barrena de 4,2 mm para los tornillos de rosca cortante

INSTALACIÓN DEL ALTAVOZ EXTERNO

- 1 Asegure el soporte de montaje al tablero del vehículo o a otro sitio seguro utilizando los tornillos de rosca cortante o los pernos de cabeza hexagonal con las tuercas con resalto y las arandelas.
 - El soporte se puede acoplar al derecho, al revés o hasta plano contra su parte posterior con los agujeros de montaje provistos.
- 2 Acople el altavoz al soporte de montaje utilizando los tornillos de montaje.
 - Se pueden utilizar los tornillos de montaje A o B. Los tornillos de montaje B son más seguros, ya que se pueden ajustar más que los tornillos A.



KES-5A

KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

ALTOPARLANTE ESTERNO
MANUALE DI ISTRUZIONI

Nota: Le istruzioni seguenti sono destinate al rivenditore **KENWOOD**, a un centro di assistenza **KENWOOD** autorizzato o allo stabilimento di produzione.

SPECIFICHE

Potenza nominale in ingresso	20 W
Potenza massima in ingresso	40 W
Impedenza	4 Ω
Dimensioni (L x A x P)	129 x 129 x 77 mm
Peso	840 g

ACCESSORI IN DOTAZIONE

① Staffa di montaggio (J2K-0242-XX)	1
② Vite di montaggio A (N0Y-0030-XX)	2
Set di viti (N9X-0053-XX)	
③ Vite autofilettante	4
④ Bullone esagonale	4
⑤ Rondella a molla	4
⑥ Rondella piatta	4
⑦ Dado per flangia	4
⑧ Vite di montaggio B	2
Manuale di istruzioni	1

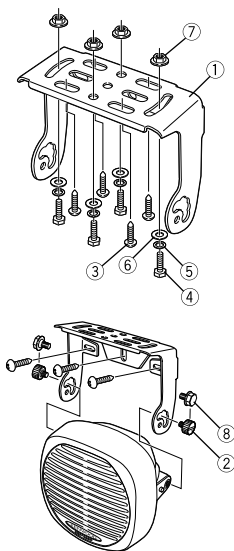
UTENSILI NECESSARI

Sono necessari i seguenti utensili per installare l'altoparlante esterno:

- Trapano elettrico con punta da almeno 6 mm
- Punta per trapano da 6 mm per i bulloni esagonali
- Punta per trapano da 4,2 mm per viti autofilettanti

INSTALLAZIONE DELL'ALTOPARLANTE ESTERNO

- 1 Fissare la staffa di montaggio al cruscotto della vettura o in un'altra posizione sicura, utilizzando le viti autofilettanti o i bulloni esagonali con i dadi per flangia e le rondelli.
- La staffa può essere montata in posizione verticale, capovolta o piana contro il cruscotto, servendosi dei fori di montaggio praticati.
- 2 Fissare l'altoparlante alla staffa di montaggio mediante le apposite viti.
- A scelta, utilizzare le viti di montaggio A oppure quelle B. Le viti di montaggio B conferiscono maggiore stabilità alla staffa, dal momento che possono essere serrate più saldamente rispetto alla versione A.



KES-5A

KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

EXTERNER LAUTSPRECHER
BEDIENUNGSANLEITUNG

Hinweis: Die folgenden Anweisungen sind für den **KENWOOD**-Händler, den autorisierten **KENWOOD**-Kundendienst bzw. die Werkstatt vorgesehen.

TECHNISCHE DATEN

Nominale Eingangsleistung	20 W
Maximale Eingangsleistung	40 W
Impedanz	4 Ω
Abmessungen (B x H x T)	129 x 129 x 77 mm
Gewicht	840 g

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

① Einbauhalterung (J2K-0242-XX)	1
② Befestigungsschraube A (N0Y-0030-XX)	2
Schraubensatz (N9X-0053-XX)	
③ Schneidschraube	4
④ Sechskantgewindebolzen	4
⑤ Federscheibe	4
⑥ Unterlegscheibe	4
⑦ Flanschmutter	4
⑧ Befestigungsschraube B	2
Bedienungsanleitung	1

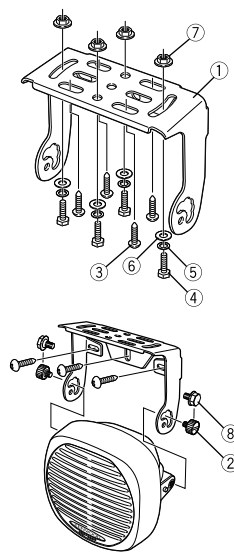
ERFORDERLICHE WERKZEUGE

Für den Einbau des externen Lautsprecher werden die folgenden Werkzeuge benötigt:

- Elektrischer Bohrer mit 6 mm oder größer
- 6 mm Bohrmeißel für die Sechskantgewindeschrauben
- 4,2 mm Bohrmeißel für die Gewindeschneidschrauben

EINBAU DER EXTERNER LAUTSPRECHER

- 1 Befestigen Sie die Einbauhalterung am Armaturenbrett des Fahrzeugs oder an einer anderen sicheren Stelle mit Hilfe der Gewindeschneidschrauben oder der Sechskantgewindeschrauben plus Flanschmutter und Unterlegscheiben.
- Mit Hilfe der zur Verfügung stehenden Bohrungen kann die Halterung in aufrechter oder umgekehrter Position angebracht werden oder sogar flach gegen ihre Rückseite.
- 2 Befestigen Sie den Lautsprecher mit den Befestigungsschrauben an der Einbauhalterung.
- Dazu können Sie entweder die Befestigungsschrauben A oder die Befestigungsschrauben B benutzen. Die Befestigungsschrauben B sind dabei sicherer, da sie fester angezogen werden können als die Befestigungsschrauben A.



KES-5A

KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

EXTERNE LUIDSPREKER
GEBRUIKSAANWIJZING

Opmerking: De volgende aanwijzingen zijn bedoeld voor uw **KENWOOD** dealer, het officiële **KENWOOD** servicecentrum of de fabriek.

SPECIFICATIES

Nominale inputvermogen	20 W
Maximum inputvermogen	40 W
Impedantie	4 Ω
Afmetingen (B x H x D)	129 x 129 x 77 mm
Gewicht	840 g

BIJGELEVERD TOEBEHOREN

① Montagesteun (J2K-0242-XX)	1
② Montageschroef A (N0Y-0030-XX)	2
Set schroeven (N9X-0053-XX)	
③ Plaatschroef	4
④ Zeskantige bout	4
⑤ Veerring	4
⑥ Platte ring	4
⑦ Flensmoer	4
⑧ Montageschroef B	2
Gebruiksaanwijzing	1

VEREIST GEREEDSCHAP

U hebt het volgende gereedschap nodig voor het installeren van de externe luidspreker:

- Elektrische boormachine, 6 mm of groter
- 6 mm-boortje voor de zeskantige bouten
- 4,2 mm-boortje voor de zelftappende schroeven

INSTALLATIE VAN DE EXTERNE LUIDSPREKER

- 1 Bevestig de montagesteun aan het dashboard of andere stevige plaats in het voertuig met behulp van de zelftappende schroeven of de zeskantige bouten met de flensmoeren en de ringen.
- De montagesteun kan rechtop, omgekeerd of zelfs vlak op zijn achterkant via de montagegaten worden bevestigd.
- 2 Bevestig de luidspreker aan de montagesteun met behulp van de montageschroeven.
- U kunt ofwel de montageschroeven A of de montageschroeven B gebruiken. De montageschroeven B bieden meer stevigheid omdat ze vaster kunnen worden aangedraaid dan de montageschroeven A.

